



COMUNE DI  
**SAN MARTINO IN BADIA**

Provincia di Bolzano

GEMEINDE  
**ST. MARTIN IN THURN**

Provinz Bozen

COMUN DE  
**SAN MARTIN DE TOR**

Provincia de Balsan

**Deliberazione della Giunta  
Comunale**

**del 27.08.2026  
n. 193**

**OGGETTO:**

**Rilascio autorizzazione al Comune di La Valle ad usufruire di nr. 1 posto per bambini residenti nel Comune di La Valle nella microstruttura per la prima infanzia nel Comune di San Martino in Badia**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

**Beschluss des  
Gemeindeausschusses**

**vom 27.08.2026  
Nr. 193**

**GEGENSTAND:**

**Ermächtigung an die Gemeinde Wengen Nr. 1 Platz in der Kindertagesstätte in der Gemeinde St. Martin in Thurn für in der Gemeinde Wengen ansässige Kinder zu nutzen**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

**Deliberaziun dla Junta de  
Comun**

**di 27.08.2026  
nr. 193**

**CONTEGNÜ**

**Relasc autorisaziun al Comun de La Val de anuzé nr. 1 posc por mituns aciasá tl comun de La Val tla microstrotöra por pici mituns tl Comun de San Martin de Tor**

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

|                                                                   | (1) | (2) | (3) | (4) |
|-------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt              |     |     |     |     |
| Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt |     |     |     |     |
| Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessor     |     |     |     |     |
| Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessor                 |     |     |     |     |
| Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessor                  |     |     |     |     |

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet  
Gemeindesekretärin, Frau

die Al assistëia la secreterin de Comun,  
signura

**Dr. Roberta Comploj**

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

**Dr. Giorgio Costabiei**

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

| PARERI<br>ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2            | GUTACHTEN<br>ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2                  | ARAC<br>ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2               |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i> | <i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>       | <i>Arat tehnik-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i> |
| <i>6oOnFF3fUB2th3pBuwa56RVc8U2aYSbEsp/xbWY+CxU=</i>          |                                                                        |                                                                |
| <i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>              | <i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i> | <i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>             |

| LA GIUNTA COMUNALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DER GEMEINDEAUSSCHUSS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | LA JUNTA DE COMUN                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vista la deliberazione della giunta comunale nr. 249 del 14.12.2023 di aggiudicare alla Cooperativa Sociale Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS con sede a Bolzano, via G. Galilei, 2/E, il servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia nel Comune di San Martino in Badia a San Martin – Str. Tor 25 per il periodo 01.01.2024 – 31.12.2026; | Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 249 vom 14.12.2023 der Sozialgenossenschaft Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS mit Sitz in Bozen, G. Galilei Str. 2/E, den Dienst der Führung der Kleinkinderbetreuungsstätte in der Gemeinde St. Martin in Thurn in San Martin – Str. Tor 25 für den Zeitraum 01.01.2024 – 31.12.2026 zu vergeben; | Odü la deliberaziun dla junta de comun nr. 249 di 14.12.2023 de afidé ala Cooperativa Sociale Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS con sede a Bolzano, via G. Galilei, 2/E, le sorvisc de gestiun dla microstrotöra por pici mituns tl Comun de San Martin de Tor a San Martin – Str. Tor 25 por la perioda 01.01.2024 – 31.12.2026; |
| Vista la richiesta della Cooperativa Sociale Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS, prot. nr. 10522 del 25.08.2026, di assunzione nella struttura a San Martino di nr. 1 bambini residenti nel Comune di La Valle;                                                                                                                                                  | Nach Einsichtnahme in den Antrag der Sozialgenossenschaft Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS, Prot. Nr. 10522 vom 25.08.2026, um Aufnahme in der Struktur in San Martin von 1 in der Gemeinde Wengen ansässige Kinder;                                                                                                                                         | Odü la domanda dla cooperativa sozuala Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS, prot. nr. 10522 di 25.08.2026, de tö sö tla strotöra a San Martin 1 mituns/mitans aciasá/ades tl Comun de La Val;                                                                                                                                       |
| Considerato che il Comune di La Valle attualmente non dispone di una microstruttura per la prima infanzia sul territorio comunale;                                                                                                                                                                                                                           | Berücksichtigt, dass die Gemeinde Wengen derzeit über keine Kindertagesstätte auf dem Gemeindegebiet verfügt;                                                                                                                                                                                                                                              | Conscidré che le Comun de La Val ne á al momënt degöna infraströtöra por la pröma infanzia sön le teritore de comun;                                                                                                                                                                                                           |
| Visto l'impegno del Comune di La Valle di partecipare alla quota di spese di sua competenza in base alla normativa vigente, assunto a protocollo in data 25.08.2026 al nr. 10554;                                                                                                                                                                            | Gesehen, dass sich die Gemeinde Wengen verpflichtet hat, den Anteil der Kosten zu ihren Lasten gemäß den geltenden Bestimmungen zu übernehmen, aufgenommen in das Protokoll am 25.08.2026 unter der Nr. 10554;                                                                                                                                             | Odü l'impëgn dl Comun de La Val de partecipé ala pert dles spëises de süa competënza do la normativa varënta, tut sö tl protocol al nr. 10554 di 25.08.2026;                                                                                                                                                                   |
| Vista l'attuale disponibilità della struttura a San Martino di assumere nr. 1 bambino non residente nel Comune;                                                                                                                                                                                                                                              | Nach Einsicht in die derzeit bestehende Möglichkeit, in der Struktur in St. Martin ein nicht in der Gemeinde ansässiges Kind aufzunehmen;                                                                                                                                                                                                                  | Odü la disponibilità dla strotöra a San Martin de tö sö un en möt nia aciasé tl Comun;                                                                                                                                                                                                                                         |
| Considerato che è necessario procedere in via d'urgenza in quanto il genitore richiedente ha necessità di iniziare immediatamente con la frequenza del bambino nella struttura;                                                                                                                                                                              | In Anbetracht, dass es nötig wäre dringend zu handeln, da der antragstellende Elternteil auf die sofortige Aufnahme des Kindes in der Kindertagesstätte angewiesen ist;                                                                                                                                                                                    | Conscidré che al é debojëgn da agí en prescia deache le genitur damanënt á debojëgn de podëi anuzé da atira la strotöra por le möt;                                                                                                                                                                                            |
| Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;                                                                                                                                                                | Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;                                                                                                                                            | Odü i arac aladö dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;                                                                                                                                                                                  |
| Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;                                                                                                                                                                                                                                         | Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;                                                                                                                                                                                                                             |

Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende

Cun 5 usc consenziētes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sōn 5 presēnc dades jō alzan sō la man

## DELIBERA

## BESCHLIESST

## DELIBRËIEL

1. di mettere a disposizione i seguenti posti nella microstruttura per la prima infanzia nel Comune di San Martino in Badia a San Martin Str. Tor 25:

1. folgende Plätze in der Kindertagesstätte in der Gemeinde St. Martin in Thurn in San Martin – Str. Tor 25 und nützen zu können:

1. de mēte a desposiziun chisc posé tla microstrotōra por i pici mituns tl Comun de San Martin de Tor a San Martin – Str. Tor 25:

| Comune di residenza del/della bambino/a<br>Wohnsitzgemeinde des Kindes<br>Comun de residēnza dl/dla mōt/a | Prot (nr e data)<br>Prot (Nr und Datum)<br>Prot (nr. y data) | Periodo: inizio<br>Zeitraum: von<br>Perioda da: | Periodo: fine<br>Zeitraum: bis<br>Perioda: a |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| La Valle – Wengen – La Val                                                                                | 10522 / 2026                                                 | 01.09.2026                                      | 30.06.2027                                   |

2. di annotare che il Comune sopracitato dovrà partecipare alla quota di spese di sua competenza in base alla normativa vigente;

2. festzuhalten, dass die obenangeführte Gemeinde sich anteilmäßig an die Kosten aufgrund der geltenden Bestimmungen beteiligen muss;

2. de anoté che l'Comun suradit mesará partecipé ala pert dles spēises de sūa competēnza sōn la basa dla normativa varēnta;

3. di inoltrare la presente deliberazione alla Cooperativa Sociale Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS e al comune di residenza del/della bambino/a;

3. diesen Beschluss an die Sozialgenossenschaft Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS und an die Wohnsitzgemeinde des Kindes weiterzuleiten;

3. de ortié chēsta deliberaziun ala cooperativa sozuala Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS y al Comun de residēnza dl/dla mōt/a;

4. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

4. de tigní cunt che chēsta deliberaziun gnará varēnta dô diesc dis dal scomenciamēnt de sūa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ēnc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

---

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

**Il Presidente - Der Vorsitzende**  
**Le Président**

Dr. Giorgio Costabiei

**La segretaria - Die Sekretärin**  
**La secreterin**

Dr. Roberta Comploj

**documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter**